

ESPRESSO MACHINES





FIAMMA ESPRESSO SOLUTIONS



COMPASS
multiboiler

HIGH TECH RANGE

Controlo completo de todas as funções numa máquina multiboiler com alta performance • Full control over all functions on a high performance multiboiler • Volle Kontrolle aller Funktionen auf einer Hochleistungs-Multiboilermaschine • Prenez le contrôle des nombreuses fonctions disponibles sur votre Multiboiler haute performance • Controla las numerosas opciones disponibles en su máquina multiboiler de alto desempeño

TOP RANGE

Todas as vantagens da tecnologia multiboiler numa máquina sofisticada mas fácil de operar • All the advantages of the multiboiler technology on a sophisticated but easy-to-operate machine! • Alle Vorteile der Multiboiler-Technologie an einer raffinierten, aber einfach zu bedienenden Maschine • La technologie Multiboiler au service d'une machine sophistiquée mais facile à utiliser • Todas las ventajas de la tecnología multiboiler en una máquina sofisticada sin embargo, fácil de operar



COMPASS
dualBoiler



QUADRANT

digital

MEDIUM PLUS

Controlo digital para uma máquina tradicional • Digital control for a traditional single boiler machine • Digitale Steuerung für eine traditionelle Zweikreisermaschine • Le contrôle numérique au service de votre machine traditionnelle • Control digital disponible en su máquina tradicional

COMBAT

Standard mas eficiente! • Standard but efficient! • Standard aber leistungsstark! • Machine standard plus efficace! • Máquina estándar aún así eficaz!



caravel espresso



marina

e s p r e s s o

SMALL & SMART

Componentes profissionais para a melhor máquina compacta! • Professional components for the best compact machine! • Professionelle Komponenten für die beste kompakte Maschine! • Tous les composants d'une machine professionnelle pour notre petite compact! • Componentes profesionales para nuestra pequeña compacta!



COMPASS multiboiler



Esta máquina coloca o seu café na mapa! A Compass M ajuda o barista a atingir o máximo da sua criatividade. A máquina é a ferramenta perfeita para servir, chávena após chávena, um espresso de qualidade, adaptando os parâmetros de produção às características específicas de cafés de origem ou blends especiais.

This machine places your coffee business on the map! The Compass M lets the barista tap into their creative talent. The machine is the perfect tool for serving cup after cup of quality coffee, making it easy to adapt any production parameter to the characteristics of speciality coffees or special blends.

*The Smart Allrounder that
gives You Full Control*



Compass M 2 BLACK

Die neue Compass M lässt den oder die Barista das ganze kreative Potential ausschöpfen. Die Temperatur jeder einzelnen Gruppe lässt sich genau abstimmen auf die Charakteristika von Kaffee und Röstung - mit fantastischem Ergebnis in der Tasse!

La Compass M exprime au maximum la créativité du bariste. Savourez tasse après tasse un expresso de qualité en adaptant les paramètres en fonction de la nature spécifique de chaque café qu'il soit d'origine ou blends spéciales.

La Compass M permite al barista expresar toda su creatividad, ajustando los parametros a las características de cualquier café, sea de origen o blend, logrando taza tras taza un expreso de calidad.



Compass M 2 WHITE



MULTIBOILER TECHNOLOGY

Sistema com caldeiras independentes: 1 caldeira para café dedicada a cada grupo, 1 caldeira principal para água e vapor

System with independent boilers: 1 coffee water boiler for each group, 1 main boiler for hot water and steam

Multiboilersystem mit unabhängigen Kesseln: 1 Kaffeewasserkessel für jede Gruppe, 1 Hauptkessel für Heisswasser und Dampf.

Système de multi chaudières indépendentes: 1 chaudière café pour chaque groupe, 1 chaudière principale pour de l'eau et vapeur

Sistema con múltiples calderas independientes: 1 caldereta para el café para cada grupo, 1 caldera para el agua caliente y vapor



ENERGY SAVING OPTIONS

- Pré-aquecimento da água das caldeiras para café
- Aquecimento sequencial: Utilização sincronizada da potência das caldeiras
- Função "stand-by" programável por tempo e temperatura
- Caldeiras isoladas termicamente

- Pre-heating of the water of the coffee boilers
- Sequential heating: Synchronized power management of the boilers
- Stand-by function (adjustable per time and temperature)
- Heat insulated boilers

- Vorheizen des Kaffeeesselwassers
- Sequentielle Beheizung: Synchronisierte Leistung der Kessel
- Programmierbare Stand-by-Funktion (nach Zeit und Temperatur)
- Thermisch isolierte Kessel

- Pre-chauffage de l'eau des chaudières de café
- Démarrage séquentiel : fonctionnement synchronisé de la puissance des chaudières
- Mode "stand-by" (programmable par temps et temperature)
- Isolation thermique des chaudières

- Pre-calefacción del agua de las calderitas de café de las calderas del café
- Calefacción secuencial : Utilización sincronizada de la potencia de las calderas
- Función "stand-by" programable por tiempo e temperatura
- Aislamiento térmico de las calderas



TEMPERATURE CONTROL

Controlo eletrónico da temperatura da caldeira de água e vapor e das caldeiras para o café

Electronic temperature control of the water and steam boiler and the coffe water boiler

Elektronische Temperaturkontrolle des Wasser- und Dampfkessels und des Kaffeewasserkessels

Contrôle électronique de la température de la chaudière eau + vapeur et de la chaudière café

Controlo electrónico de la temperatura de la caldera de agua + vapor y de la caldereta para café



SHOT TIMERS & BREWING PILOT

- Guia visual para o processo/ perfil de extração
- Visualização do tempo de extração com shot timers em cada grupo
- Parâmetros de extração no display

- Visual guide for extraction process/ profile
- Shot timers for each group
- Control of all extraction parameters on the display

- Brüh-Assistenz mit Anzeige des Druckprofils
- Anzeige der Brühdauer an jeder Gruppe
- Leichte Kontrolle aller Arbeitsparameter über Display

- Guide visuel pour le processus/ Profil d'extraction
- Visualisation du temps d'érogation avec shot timer dans chaque groupe
- Paramètres d'érogation visibles sur le display

- Guía visual para el proceso/ Perfil de erogación
- Visualización del tiempo de erogación con Shot Timers en cada grupo
- Parámetros de erogación en el display

COMPASS
multiboiler



TALL CUPS

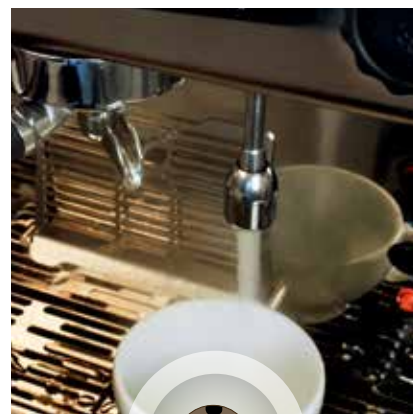
Grupos dimensionados para o trabalho com copos "coffee to go" até 15 cm de altura. Suportes para chávenas clássicas

Work area with raised groups that allows use of up to 15 cm high cups. Tilting supports for classic cups

Arbeitsbereich mit erhöhten Gruppen für die leichte Arbeit mit "coffee to go"-Bechern mit bis zu 15 cm Höhe. Ablage für klassische Espressotassen

Groupes adaptés pour tasses de 15 cm de haut "coffee to go"

Grupos con dimensiones para tazas "coffee to go" hasta 15 cm de altura



DOSED TEA WATER WITH TEMPERATURE CONTROL

Perfeito para onde se serve muito chá: Quantidade de água quente programável e com controlo de temperatura

Perfect for tea production: Adjustable hot water portions for each group with temperature control

Perfekt für Teezubereitung: Heisswasserausgabe mit programmierbaren Portionen und Temperaturkontrolle

Fonction ideale pour le thé, permettant de programmer la température de l'eau chaude pour le thé dans chaque groupe

Perfecto para el té. Posibilidad de programar la cantidad y temperatura del agua caliente para el té, en cada grupo



Compass M 2 customized



LED LIGHTED WORK AREA

Iluminação por lâmpadas LED para boas condições de trabalho e um look atraente

LED-light for an attractive look and good working conditions in the generous operating area

LED-Beleuchtung für angenehme Arbeitsbedingung und attraktives Aussehen

Illumination par LED, avec un look plus attractif et facilitant les manipulations de l'opérateur

Iluminación por LED, lo que se traduce por mejores condiciones de trabajo y un aspecto global de la máquina más atractivo



COOL TO TOUCH STEAM WANDS

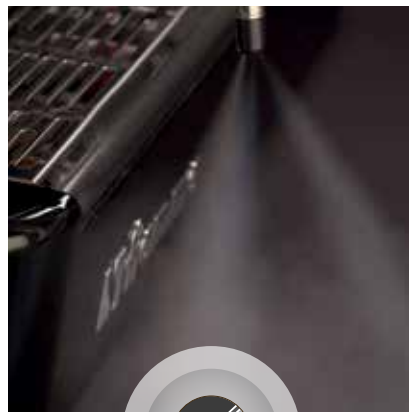
Isolamento térmico das lanças de vapor para que o barista possa sempre manusear de forma ergonómica sem escaldar-se

Heat-insulated ergonomic steam wands so the barista can touch at any time without scalding

Hitzeisolierte, ergonomische Dampflanzen, so dass der Barista sie jederzeit anfassen kann, ohne sich zu verbrennen

Isolation thermique des lances vapeur pour éviter que l'opérateur se brûle durant les manipulations

Lanzas de vapor aisladas para evitar que el barista se escalde durante su manipulación



OPTIONAL: TURBO STEAM

Produção assistida de vapor e creme com sonda de temperatura, para um cappuccino perfeito e outras bebidas.

Assisted production of steam and foam with temperature probe, for perfect Cappuccino, Latte etc.

Assistierte Dampf- und Schaumproduktion mit Temperatursonde für den perfekten Cappuccino, Latte etc.

Buse de vapeur incorporant une sonde de température pour une mousse parfaite ou pour un vrai cappuccino, Latte etc.

Lanza de vapor con sonda de temperatura incorporada para obtencion de un Cappuccino perfecto



COMPASS multiboiler

Barista ergonomics

- Monitorização à uma só vista: Shot-timers em cima de cada grupo + generoso display com piloto de extração
- *One-glance-monitoring: Shot-timers above each group + generous display with brewing pilot*
- *Alles auf einen Blick: Shot-timers direkt über Gruppe + grosszügiges Display mit Brüh-Assistenz*
- *Visualisation rapide et pratique des shots timers au dessus de chaque groupe +*
- *Monitorización a una sola vista: Shot-timers por encima de cada grupo + pantalla con asistencia de extracción*

- Iluminação LED para perfeitas condições de trabalho
- *LED-lighting for best working conditions*
- *LED-Beleuchtung für beste Arbeitsbedingungen*
- *Illumination LED pour des conditions de travail parfaites*
- *Iluminación LED para condiciones de trabajo perfectas*



COMPASS multiboiler

- Formas ergonomicas de manipululos e portafiltros
- *Ergonomic knobs and porta-filters*
- *Ergonomische Bedienelemente und Griffe*
- *Design ergonomique des poignées et porte filtres*
- *Forma ergonómica de los grifos y portafiltros*

- Lanças de vapor com proteção "cool to touch"
- *Steam wands with "Cool to touch" protection*
- *Dampflanzen mit "Cool to touch"-Schutz*
- *Lances de vapeur avec protection "cool to touch"*
- *Lanzas de vapor con protección "cool to touch"*

- Grelhas e tabuleiros de fácil e rápida extração
- *Easy-to-extract trays and grids*
- *Leicht zu entnehmende Gitter und Einsätze*
- *Grilles et plateau inférieur facile et pratique pour manipuler*
- *Rejillas y bandejas de goteo de fácil de manipular*

fiamma

COMPASS

multiboiler



	COMPASS M 2	COMPASS M 3
Largura Width Breite Largeur Anchura	750	960
Profundidade Depth Tiefe Profondeur Profundidad	600	600
Altura Height Höhe Hauteur Altura	590	590
Peso Weight Gewicht Poids Peso	61	67

STANDARD ACCESSORIES

- 1 porta-filtro duplo por grupo
- 1 porta-filtro single
- Escova, filtro cego
- 1 double filterholder per group
- 1 single filterholder
- Blind filter, brush
- 1 doppelter Siebträger pro Gruppe
- 1 einfacher Siebträger
- Blindes Sieb, Bürste
- 1 porte-filtre double pour groupe
- 1 porte-filtre 1 café
- Filtre aveugle, brosse
- 1 portafiltro doble por grupo
- 1 portafiltro para 1 café
- Filtro ciego, escobilla

EXTRA ACCESSORIES

- Porta-filtro para capsulas tipo Lavazza ou Caffitaly
- Filtros de competição
- Sistemas de filtragem de água
- Filterholder for coffee capsules (Lavazza or Caffitaly)
- High precision competition filters
- Water filter systems
- Siebträger für Kapseln (Typ Lavazza oder Caffitaly)
- Hochpräzise Filter für Wettbewerbe
- Wasserfiltersystems
- Adapteur pour capsules (type Lavazza ou Caffitaly)
- Filtre competition
- Système de filtrage d'eau

- Portafiltros para capsulas (tipo Lavazza y Caffitaly)
- Filtros de competición
- Sistemas de filtrado de agua

FINISHINGS



Standard:
Black



Standard:
White



Optional:
Dip Print
Customization

STANDARD	COMPASS M 2	COMPASS M 3
Grupos com pré-infusão suave Groups with soft pre-infusion Gruppen mit Soft-Vorbrühung Groupes avec pre-infusion gentil Grupos con pré-infusión soft	2 Tall Cups	3 Tall Cups
Caldeira para café Coffee water boiler Kaffeewasserkessel Chaudière de café Caldera de agua para café	2 x 0.5 l/ 1.5 kW	3 x 0.5 l/ 1.5 kW
Caldeira de água e vapor Water and steam water boiler Wasser- und Dampfkessel Chaudière d'eau et vapeur Caldera de agua y vapor	10.5 l/ 3 kW	12 l/ 3.5 kW (4.5 kW optional)
Lanças vapor Steam wands Dampfhähne Lances vapeur Lanzas vapor	2 Cool to touch	2 Cool to touch
Torneira de água com controlo de temperatura Water tap with temperature control Wasserhähne mit Temperaturkontrolle Robinet de l'eau avec contrôle de température Grifo de agua con control de temperatura	1	1
Doses de água quente programáveis Programmable hot water portions Programmierbare Heisswasserportionen Réglage des portions d'eau chaude Porciones programables de agua caliente	2	2
Ecrã gráfico tátil Graphic display with touchscreen Graphisches Display mit Touchscreen Écran graphique tactile Pantalla gráfica táctil	•	•
Opções de poupança energética Energy saving options Energiesparoptionen Options de économisation Opciones de ahorro de energía	Aquecimento sequencial + stand-by mode Sequential heating + stand-by mode Sequentielle Beheizung + Stand-by-Modus Échauffement séquentiel + mode stand-by Calentamiento secuencial + modo stand-by	Aquecimento sequencial + stand-by mode Sequential heating + stand-by mode Sequentielle Beheizung + Stand-by-Modus Échauffement séquentiel + mode stand-by Calentamiento secuencial + modo stand-by
Potência Power Leistung Puissance Potencia	3.7 kW ~ 6.7 kW	4.3 kW ~ 8.8 kW
Alimentação Power supply Spannung Alimentation Alimentación	220-240 V/ 400 V ~2 N	400 V ~2 N
Escalda-chávenas com temperatura controlada Cup-warmer with temperature control Tassenwärmer mit Temperaturkontrolle Chauffe-tasses avec contrôle de température Calienta-tazas con control de temperatura	•	•
Iluminação LED LED-lights for operating board LED-Beleuchtung der Arbeitsfläche Illumination LED Iluminación LED	•	•
Lavagem automática dos grupos Automatic cleaning of the groups Automatische Reinigung der Gruppen Nettoyage automatique des groupes Limpieza de los grupos automática	•	•
OPTIONALS		
Turbosteam	•	•
Acabamento em Dip print Dip print finishing Verkleidung Dip print Panneaux Dip print Acabamiento Dip print	•	•
Outras cores Other colors Andere Farben Autres couleurs Otros colores	•	•
Small cups	•	•



Compass DB 2 BLACK
+ Dip Print Finishing

COMPASS dualBoiler

Qualidade & rapidez: A Compass Dual Boiler faz brilhar o barista! Mantendo uma total estabilidade de temperatura, a máquina ajuda a servir todo o leque de bebidas contemporâneas, garantindo facilidade de uso e rapidez do serviço.

Quality & speed: The Compass Dual Boiler makes any barista shine! Safeguarding total temperature stability during operation, the machine helps brewing the whole range of contemporary drinks, easily and quickly.

Qualität & Schnelligkeit: Die Compass Dual Boiler bringt den Barista gross raus! Während sie zuverlässig für Temperaturstabilität sorgt, hilft sie dem Barista bei der Zubereitung moderner Kaffeegetränke - schnell, unkompliziert und bei höchster Kaffeequalität.

Designed to Perform



Compass Dual Boiler:
Qualité et compétence au
service du bariste. Outils
technologique, de facile
utilisation, notre machine
vous permettra de servir
rapidement tous types de
café à une température
toujours stable.

La Compass Dual Boiler
permite al barista expresar
su arte, produciendo todo
tipo de expreso con una
gran rapidez y de modo
sencillo, siempre a una
temperatura estable.

Compass

Performance e design caracterizam esta máquina poderosa. A tecnologia dual boiler garante um alto desempenho: Até nas horas de ponta o café espresso sai sempre precisamente à temperatura definida. Com um design moderno e apelativo a 360°, traz um foco de interesse a qualquer balcão.

Performance and design are this machine's key characteristics. Even during the most busy hours, the brewing temperature is exactly the same. With its modern design, the Compass Dual Boiler fits beautifully in any surrounding.



Compass DB 3 BLACK

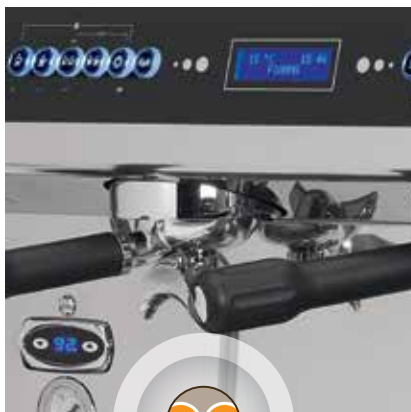
Brillante Leistung und Design sind die Schlüsselmerkmale der Compass Dual Boiler. Selbst in den Momenten grösster Nachfrage brüht sie Tasse um Tasse erstklassigen Espresso. Mit ihrem modernen Design ist sie obendrein ein Schmuckstück auf jedem Tresen.

Performance et design caractérisent cette machine attractive. La technologie DualBoiler garantie un café toujours à la température programmée et ce même aux heures de pointe. Par ailleurs, son design innovant et attractif, sous tous les angles, attire tous les regards sur votre comptoir.

Desempeño y diseño, son lo que caracteriza esta maquina poderosa. La tecnología Dual Boiler (caldera agua/vapor + caldera grupos café) garantiza un gran rendimiento. El expreso sale siempre a la temperatura definida y programada, incluso en uso intensivo. Su diseño innovador y atractivo siempre focaliza las miradas hacia su mostrador.



Compass DB 2 WHITE



DUAL BOILER TECHNOLOGY

Sistema de caldeiras independentes: 1 caldeira para água e vapor, 1 caldeira de alto rendimento para café

System with independent boilers: 1 boiler for hot water and steam, 1 high performance coffee boiler

Dualboilersystem mit unabhängigen Kesseln: 1 Wasser- und Dampfkessel, 1 Hochleistungskessel für Kaffeewasser

Système de chaudières indépendentes: 1 chaudière eau chaude et vapeur, 1 chaudière haute performance pour café

Sistema de calderas independentes: 1 caldera para agua y vapor, 1 caldereta de alto rendimiento para café



ENERGY SAVING OPTIONS

- Aquecimento sequencial
- Caldeiras isoladas termicamente (opcional)
- Pré-aquecimento da água da caldeira para café (opcional)

- Sequential heating
- Heat-insulated boilers (optional)
- Pre-heating of the water of the coffee boiler (optional)

- Sequentielle Beheizung/Wärmedämmung der Kessel (Optional)
- Vorheizfunktion des Kaffeewasserkessels (Optional)

- Chauffage séquentiel
- Revêtement isolant des chaudières (option)
- Pré-chauffage de l'eau de la chaudière de café (option)

- Calentamiento secuencial
- Aislamiento de las calderas (opcional)
- Pré-calentamiento del agua de la caldera para café (opcional)



SOFT PRE-INFUSION

Construção do grupo com câmara de pré-infusão estática que permite uma erogação suave e homogênea do café

Construction design of fiamma group head with static pre-infusion chamber that guarantees an even and gentle brewing

fiamma Brühkopf mit Prä-Infusionskammer, die eine schonende und gleichmässige Vorbrühung garantiert

Groupe équipé du système fiamma de pré-infusion statique que permet une erogation du café plus souple et homogène

Grupo fiamma con un sistema de pre-infusión que permite una erogación suave y homogénea del café





TEMPERATURE CONTROL

Controlo eletrónico da temperatura da caldeira de água e vapor e da caldeira para o café

Electronic temperature control of the water and steam boiler and the coffee water boiler

Elektronische Temperaturkontrolle des Wasser- und Dampfkessels und des Kaffeewasserkessels

Contrôle électronique de la température de la chaudière eau + vapeur et de la chaudière café

Controlo electrónico de la temperatura de la caldera de agua + vapor y de la caldereta para café



DOSED TEA WATER

Perfeito para onde se serve muito chá: Quantidade de água quente programável. Controlo de temperatura (opcional).

Perfect for tea production: Adjustable hot water portions for each group. Temperature control (optional).

Perfekt für Teezubereitung: Heisswasserausgabe mit programmierbaren Portionen. Temperaturkontrolle optional.

Fonction ideale pour le thé, permettant de programmer la température de l'eau chaude pour le thé dans chaque groupe. Contrôle de la température (option).

Cantidad de agua caliente programable, perfecto para locales con consumo elevado de té. Controlo de temperatura (opcional).



TALL CUPS

Grupos dimensionados para o trabalho com copos "coffee to go" até 15 cm de altura

Work area with raised groups that allows use of up to 15 cm high cups

Arbeitsbereich mit erhöhten Gruppen für die leichte Arbeit mit "coffee to go"-Bechern mit bis zu 15 cm Höhe

Groupes adaptés au travail avec des tasses de 15 cm de haut "coffee to go"

Grupos con dimensiones para tazas "coffee to go" hasta 15 cm de altura

Grupos Altos dimensionados para tazas altas de hasta 15 cm de alto

COMPASS
dualBoiler





DP

OPTIONAL: DIP PRINT FINISHING

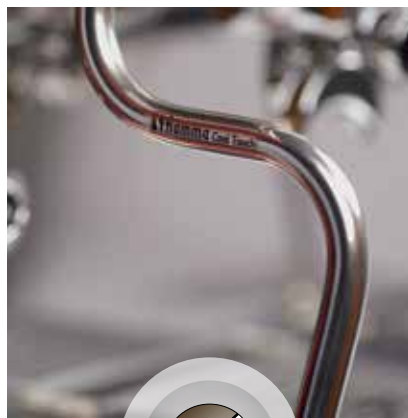
Decorar e colorir os painéis exteriores

Special customized decoration and coloring of the side panels

Personalisierbare Oberfläche der Seitenteile im DPF-Verfahren

Decoration des panneaux extérieurs et texturés

Decoración y colores de los paneles exteriores texturados



OPTIONAL: COOL TO TOUCH STEAM WANDS

Isolamento térmico das lanças de vapor para que o barista possa sempre pegar de forma ergonómica sem escaldar-se

Heat-insulated ergonomic steam wands so the barista can touch at any time without scalding

Hitzeisolierte, ergonomische Dampfplanzen, so dass der Barista sie jederzeit anfassen kann, ohne sich zu verbrennen

Isolation thermique des lances vapeur pour éviter que l'opérateur se brûle durant les manipulations

Lanzas de vapor aisladas para evitar que el barista se escalde durante su manipulación



OPTIONAL: TURBO STEAM

Produção assistida de vapor e creme para um perfeito cappuccino, galão etc.

Assisted production of steam and foam with temperature probe, for perfect Cappuccino, Latte etc.

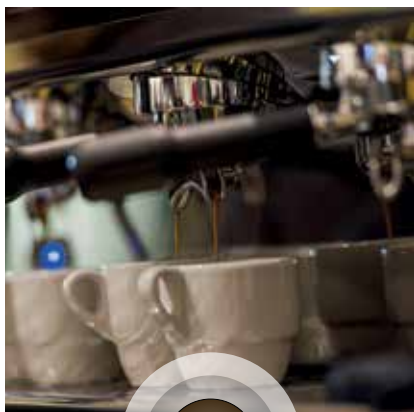
Assistierte Dampf- und Schaumproduktion mit Temperatursonde für den perfekten Cappuccino, Latte etc.

Buse de vapeur incorporant une sonde de température pour une mousse parfaite pour un vrai cappuccino, latte etc.

Producción asistida de vapor y espuma con sonda de temperatura para el perfecto cappuccino, latte etc.



Compass DB 2 Dip Print Finishing



OPTIONAL: SMALL CUPS

O modelo de competição - ou simplesmente para quem prefere os grupos com altura clássica (9 cm)

The barista competition model - or simply for whom prefers to work with classic low groups (9 cm high)

Das Modell für Baristameisterschaften oder für alle, die klassisch niedrige Gruppen bevorzugen (9 cm)

Modèle de combat ou simplement pour ceux qui préfèrent la hauteur classique des groupes (9 cm)

El modelo de competición, o para los que prefieren los grupos con altura clásica (9 cm)

COMPASS dualBoiler



EASY ACCESS

Uma característica chave de todas as máquinas de café fiamma é o acesso fácil a todos os componentes vitais da máquina. Com manobras muito simples, pode retirar os painéis laterais e os tabuleiros, sem ter que desmontar e deslocar a máquina.

A key characteristic of all fiamma coffee machines is the easy access to all vital components. With simple moves, you can take off the side panels and trays, without moving or unmounting the machine.

Ein Schlüsselmerkmal aller fiamma-Espressomaschinen ist der unkomplizierte und schnelle Zugang zu allen Komponenten. Mit einfachen Handgriffen lassen sich Seitenteile, Tassenwärmer und Auffangschalen abnehmen, ohne dass die Maschine zerlegt oder bewegt werden muss.

L'un des points forts des machines fiamma est l'accès facile à tous les composants vitaux de la machine. Manœuvres très simples pour

enlever les panneaux latéraux et les plateaux, sans démonter la machine ou la déplacer.

Uno de los puntos que caracteriza nuestra gama de café fiamma, es el acceso práctico y fácil a todos los componentes vitales de nuestras máquinas. Se pueden quitar con maniobras muy simples, paneles laterales y las bandejas sin tener que desmontar la máquina o moverla.




COMPASS DUAL BOILER 2
COMPASS DUAL BOILER 3

Largura Width Breite Largeur Anchura	750 mm	960 mm
Profundidade Depth Tiefe Profondeur Profundidad	600 mm	600 mm
Altura Height Höhe Hauteur Altura	590 mm	590 mm
Peso Weight Gewicht Poids Peso	60 kg	75 kg

STANDARD ACCESSORIES

- 1 porta-filtro duplo por grupo
- 1 porta-filtro single
- Escova, filtro cego
- 1 double filterholder per group
- 1 single filterholder
- Blind filter, brush
- 1 doppelter Siebträger pro Gruppe
- 1 einfacher Siebträger
- Blindes Sieb, Bürste
- 1 porte-filtre double pour groupe
- 1 porte-filtre 1 café
- Filtre aveugle, brosse
- 1 portafiltro doble por grupo
- 1 portafiltro para 1 café
- Filtro ciego, escobilla

EXTRA ACCESSORIES

- Porta-filtros para capsulas tipo Lavazza ou Caffitaly
- Filtros de competição
- Sistemas de filtragem de água
- Filterholders for coffee capsules (Lavazza or Caffitaly)
- High precision competition filters
- Water filter systems
- Siebträger für Kapseln (Typ Lavazza oder Caffitaly)
- Hochpräzise Filter für Wettbewerbe
- Wasserfiltersystems
- Adapteurs pour capsules (type Lavazza ou Caffitaly)
- Filtre de competition
- Système de filtrage d'eau

- Portafiltros para capsulas (tipo Lavazza y Caffitaly)
- Filtros de competición
- Sistemas de filtrado de agua

FINISHINGS



Standard:
Black



Standard:
White



Optional:
Dip Print
Customization

STANDARD	COMPASS DUAL BOILER 2	COMPASS DUAL BOILER 3
Grupos com pré-infusão suave Groups with soft pre-infusion Gruppen mit Soft-Vorbrühung Groupes avec pre-infusion gentil Grupos con pré-infusión soft	2 Tall Cups	3 Tall Cups
Cores standard Standard colors Standardfarben Couleurs standard Colores estándar	Black/ White	Black/ White
Caldeira de água para café Coffee water boiler Kaffeewasserkessel Chaudière de café Caldera de agua para café	0.8 l/ 2 kW	0.8 l/ 2 kW
Caldeira de vapor Steam water boiler Dampfkessel Chaudière de vapeur Caldera de vapor	10.5 l/ 3 kW	12 l/ 3.5 kW (4.5 kW opcional/ optional)
Lanças vapor Steam wands Dampfhähne Lances vapeur Lanza vapor	2	2
Torneira de água doseada Water tap with portion control Wasserhähne mit Portionskontrolle Robinet de l'eau avec contrôle de portion Grifo de agua con control de temperatura	1	1
Ecrã gráfico Graphic display Graphisches Display Écran graphique Pantalla gráfica	•	•
Poupança energética Energy saving Energiesparfunktionen Économisation énergétique Ahorro de energía	Aquecimento sequencial Sequential heating Sequentielle Beheizung Échauffement sequentiel Calentamiento secuencial	Aquecimento sequencial Sequential heating Sequentielle Beheizung Échauffement sequentiel Calentamiento secuencial
Potência Power Leistung Puissance Potencia	3.5 ~ 5.5 kW	4.2 ~6.2 kW
Alimentação Power supply Spannung Alimentation Alimentación	~220-240 V/ 400 V ~2 N	~220-240 V/ 400 V ~2 N
Escalda-chávenas com controlo de temperatura Cup-warmer with temperature control Tassenwärmer mit Temperaturkontrolle Chauffe-tasses avec contrôle de température Calienta-tazas con control de temperatura	•	•
Lavagem automática dos grupos Automatic cleaning of the groups Automatische Reinigung der Gruppen Nettoyage automatique des groupes Limpieza de los grupos automática	•	•
Doses de água quente programáveis Programmable hot water portions Programmierbare Heißwasserportionen Réglage des portions d'eau chaude Porciones programables de agua caliente	2	3
OPTIONALS		
Turbosteam	Only for models with Tall Cups	Only for models with Tall Cups
Tubos vapor "cool to touch" Steam wands "cool to touch" Dampfhähne "cool to touch" Lances vapeur "cool to touch" Tubos vapor "cool to touch"	•	•
Iluminação LED LED-lights for operating board LED-Beleuchtung der Arbeitsfläche Illumination LED Iluminación LED	•	•
Dip Print Finishing	•	•
Small cups	•	•
Água quente com controlo de temperatura Hot water with temperature control Heißwasser mit Temperaturkontrolle Eau chaude avec contrôle de température Agua caliente con control de temperatura	•	•



Quadrant 2 DSP BLACK

QUADRANT

digital

A Quadrant traz o melhor de dois mundos: Controlo eletrónico e o tradicional sistema de termossifão. Torna os processos atrás do balcão mais fluentes e fiáveis.

The Quadrant gives you the best of both worlds: The convenience of electronic control and the familiarity of the traditional single boiler + thermosiphon. This machine turns the work flow behind the counter faster and more fluent.

Die Quadrant vereint das Beste aus beiden Welten: Die Annehmlichkeit digitaler Kontrolle und die vertraute Leistung eines traditionellen Zweikreislers. Und macht den Workflow hinterm Tresen so noch flüssiger.

***The Smart Solution for
Great Espresso Coffee***

La Quadrant traduit le parfait équilibre entre le contrôle électronique et le traditionnel système de thermosiphon, rendant les tâches derrière le comptoir, plus fluides, plus fiables.

La Quadrant mezcla lo mejor de 2 mundos : Control electrónico y el sistema de termosifón tradicional, lo que vuelve cualquier manipulación mas fácil y fiable.



SPI

SOFT PRE-INFUSION

Construção do grupo com câmara de pré-infusão estática que permite uma erogação suave e homogênea do café

Construction design of fiamma group head with static pre-infusion chamber that guarantees an even and gentle brewing

fiamma Brühkopf mit Prä-Infusionskammer, die eine schonende und gleichmässige Vorbrühung garantiert

Groupe équipé du système fiamma de pré-infusion que permette une érogation du café plus souple et homogène

Grupo fiamma con un sistema de pre-infusión estática que permite una erogación suave y homogénea del café



CONTROL

DISPLAY

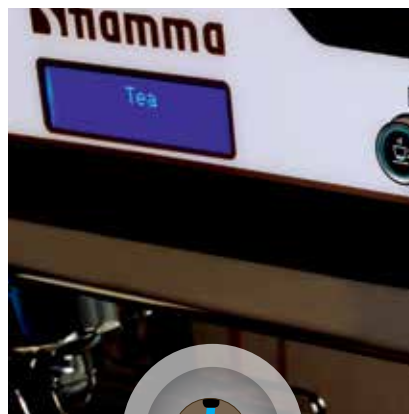
Ecrã digital para fácil programação e monitorização dos parâmetros, doses, horas de trabalho e contadores (Quadrant DSP)

Display for easy programming and monitoring of parameters, portions, work hours and counters (Quadrant DSP)

Digitaler Anzeiger für einfaches Programmieren und Ablesen von Parametern, Portionen, Arbeitszeiten und Zählern (Quadrant DSP)

Écran digitale pour faciliter les programmations et la gestion des doses eau, temps de travail et compteurs (Quadrant DSP)

Pantalla digital para facil programación y monitorización de parámetros, porciones, horas de trabajo y contadores (Quadrant DSP)



DOSED TEA WATER

Quantidade de água quente programável, uma função indispensável onde se serve muito chá (Quadrant DSP)

Adjustable hot water portions, a indispensable function for where lots of tea is served (Quadrant DSP)

Heisswasserausgabe mit programmierbaren Portionen, eine essentielle Funktion bei hohem Heisswasserverbrauch z.B. für Tee (Quadrant DSP)

Fonction ideale pour le thé, permettant de programmer la température de l'eau chaude pour le thé dans chaque groupe (Quadrant DSP)

Cantidad de agua caliente programable, una función indispensable donde se sirve mucho té (Quadrant DSP)



QUADRANT
digital





TALL CUPS

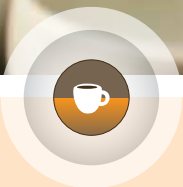
Grupos dimensionados para o trabalho com copos "coffee to go" (15 cm)

Work area with raised groups that allows use of high cups (15 cm)

Arbeitsbereich mit erhöhten Gruppen für die leichte Arbeit mit "coffee to go"-Bechern und Gläsern (15 cm)

Groupes adaptés au travail avec des tasses "coffee to go" (15 cm)

Grupos con dimensiones para tazas altas y "coffee to go" (15 cm)



CUP WARMING

Generosa área de escaldachávenas com controlo de temperatura, fácil de ligar e desligar com 1 interruptor

Generous cup warming area with electric heating with temperature control, easy to enable or disable with on/off switch

Grosszügiger Tassenwärmebereich mit Temperaturkontrolle, einfache Bedienung mit on/off-Schalter

Zone de chauffe-tasses généreuse avec contrôle de température, contrôlé par 1 interrupteur pour une utilisation plus facile

Generosa área de calienta tazas con control de temperatura, fácil de encender y apagar mediante 1 interruptor



DOUBLE CONTACT KEYS

Teclas com interruptor de contacto duplo para maior fiabilidade

Keys with double contact switches for more reliability

Tasten mit Doppelkontakt-Schaltern für mehr Zuverlässigkeit

Interrupteurs double contact pour une utilisation plus fiable

Interruptor con doble contacto para una operación aún más fiable



Quadrant 3 DSP WHITE



Quadrant 2 DSP BLACK

QUADRANT
digital

QUADRANT 2 DSP

Caldeira tradicional 11 l + controlo eletrónico

Traditional boiler 11 l + electronic control

Traditioneller 11 l-Kessel + elektronische Steuerung

Chaudière traditionnelle 11 l + contrôle électronique

Caldera tradicional 11 l + control electrónico

QUADRANT 2

Versão semi-automática para dosagem manual

Semi-automatic version for manual portioning

Halbautomatische Version für die manuelle Portionierung

Version semi-automatique pour une dosage manuelle

Versión semi-automática para una dosificación manual



Quadrant 2 BLACK



Quadrant 3 DSP WHITE

QUADRANT
digital

QUADRANT 3 DSP

Caldeira potente de 18 l + controlo eletrónico

Powerful 18 l boiler + electronic control

Leistungstarker 18 l-Kessel + elektronische Steuerung

Grosse chaudière de 18 l + contrôle électronique

Gran caldera 18 l + control electrónico



EASY ACCESS

Uma característica chave de todas as máquinas de café fiamma é o acesso fácil a todos os componentes vitais da máquina. Com poucas manobras muito simples, pode retirar os painéis laterais e os tabuleiros, sem ter que desmontar e deslocar a máquina.

A key characteristic of all fiamma coffee machines is the easy access to all vital components. With a few simple moves, you can take off the side panels and trays, without moving or unmounting the machine.

Ein Schlüsselmerkmal aller fiamma-Espressomaschinen ist der unkomplizierte und schnelle Zugang zu allen Komponenten. Mit einigen wenigen Handgriffen lassen sich Seitenteile, Tassenwärmer und Auffangschalen abnehmen, ohne dass die Maschine zerlegt oder bewegt werden muss.

L'un des points forts des machines fiamma est l'accès facile à tous les composants vitaux de la machine. Peu de manoeuvres suffisents pour enlever les panneaux latéraux et les plateaux, sans démonter la machine ou la déplacer.

Uno de los puntos que caracteriza nuestra gama de café fiamma, es el acceso práctico y fácil a todos los componentes vitales de nuestras máquinas. Se pueden quitar sin muchas maniobras, paneles laterales y las bandejas sin tener que desmontar o mover la máquina.



Quadrant 2 DSP WHITE

QUADRANT



Quadrant 3 BLACK



Quadrant DSP



Quadrant



QUADRANT 2 DSP/ 2

QUADRANT 3 DSP/ 3

Largura Width Breite Largeur Anchura	750 mm	960 mm
Profundidade Depth Tiefe Profondeur Profundidad	600 mm	600 mm
Altura Height Höhe Hauteur Altura	595 mm	595 mm
Peso Weight Gewicht Poids Peso	62 kg	79 kg

STANDARD ACCESSORIES

- 1 porta-filtro duplo por grupo
- 1 porta-filtro single
- Escova, filtro cego
- 1 double filterholder per group
- 1 single filterholder
- Blind filter, brush
- 1 doppelter Siebträger pro Gruppe
- 1 einfacher Siebträger
- Blindes Sieb, Bürste
- 1 porte-filtre double pour groupe
- 1 porte-filtre 1 café
- Filtre aveugle, brosse
- 1 portafiltro doble por grupo
- 1 portafiltro para 1 café
- Filtro ciego, escobilla

EXTRA ACCESSORIES

- Porta-filtros para capsulas tipo Lavazza ou Caffitaly
- Filtros de competição
- Sistemas de filtragem de água
- Filterholders for coffee capsules (Lavazza or Caffitaly)
- High precision competition filters
- Water filter systems
- Siebträger für Kapseln (Typ Lavazza oder Caffitaly)
- Hochpräzise Filter für Wettbewerbe
- Wasserfiltersystems
- Adapteurs pour capsules (type Lavazza ou Caffitaly)
- Filtre de competition
- Système de filtrage d'eau

- Portafiltros para capsulas (tipo Lavazza y Caffitaly)
- Filtros de competición
- Sistemas de filtrado de agua

QUADRANT
digital



STANDARD	QUADRANT 2 DSP	QUADRANT 3 DSP	QUADRANT 2	QUADRANT 3
Grupos com pré-infusão suave Groups with soft pre-infusion Gruppen mit Soft-Vorbrühung Groupes avec pre-infusion gentil Grupos con pré-infusión soft	2 Tall Cups	3 Tall Cups	2 Tall Cups	3 Tall Cups
Cores standard Standard colors Standardfarben Couleurs standard Colores estándar	Black/ White	Black/ White	Black/ White	Black/ White
Controlo eletrónico de temperatura Electronic temperature control Elektronische Temperatursteuerung Contrôle électronique de les températures Controlo electrónico de las temperaturas	•	•	-	-
Capacidade caldeira Boiler capacity Kesselkapazität Capacité de la chaudière Capacidad de la caldera	11 l	18 l	11 l	18 l
Lanças vapor Steam wands Dampfhähne Lances vapeur Lanzas vapor	2	2	2	2
Torneira de água Water tap Wasserhähne Robinet de l'eau Grifo de agua	1	1	1	1
Doses de água quente programáveis Programmable hot water portions Programmierbare Heisswasserportionen Réglage des portions d'eau chaude Porciones programables de agua caliente	•	•	-	-
Ecrã gráfico Graphic display Graphisches Display Ecran graphique Pantalla gráfica	•	•	-	-
Potência Power Leistung Puissance Potencia	3.7 kW	5.2 kW	3.7 kW	5.2 kW
Alimentação Power supply Spannung Alimentation Alimentación	~220-240 V	~220-240 V/ 400 V ~2 N	~220-240 V	~220-240 V/ 400 V ~2 N
Escalda-chávenas com controlo de temperatura Cup-warmer with temperature control Tassenwärmer mit Temperaturkontrolle Chauve-tasses avec contrôle de température Clienta-tazas con control de temperatura	•	•	•	•
Lavagem automática dos grupos Automatic cleaning of the groups Automatische Reinigung der Gruppen Nettoyage automatique des groupes Limpieza de los grupos	•	•	-	-
Tubos vapor "cool to touch" Steam wands "cool to touch" Dampfhähne "cool to touch" Lances vapeur "cool to touch" Tubos vapor "cool to touch"	•	•	-	-

OPTIONALS

SOB PEDIDO/ ON REQUEST

Modelo automático sem display nem água doseada
Automatic model without display and dosed water
Automatisches Modell ohne Display und portioniertes Heisswasser
Modèle automatique sans écran et sans eau chaude portionnée
Modelo automático sin visor e agua dosificada



Quadrant 2 CV



Caravel 2 CV RED

caravel

espresso

Atinja os seus objetivos com a Caravel, uma linha muito versátil com máquinas robustas e fiáveis. Este modelo convence com um excelente espresso na taça e muita facilidade na operação.

Achieve your goals with the Caravel line of versatile, a powerful and reliable machines. The Caravel convinces with an excellent espresso in the cup and very easy operation.

Erreichen Sie Ihre Ziele mit der vielseitigen Caravel, einer Linie mit starken, zuverlässigen Maschinen. Die Caravel überzeugt mit einem exzellenten Espresso und einfacher Benutzung.

Atteignez vos objectifs avec la Caravel, modèle versatile, robuste et fiable. La Caravel, c'est la garantie d'un excellent espresso obtenu avec une grande facilité.

Alcanze sus objetivos con la Caravel, un modelo versátil, robusto y fiable. La Caravel é sencillamente la garantía de un expreso excelente.



Fiável e potente, a Caravel consegue produzir em quantidade sem comprometer a qualidade do espresso. A pré-infusão suave garante uma infusão homogênea que realça o melhor do café.

Reliable and powerful, the Caravel produces espresso coffee in high quantities without compromising its quality. The soft pre-infusion ensures a homogeneous brewing that brings out the best in your coffee.

Zuverlässig und leistungsstark, bewältigt die Caravel grosse Volumen ohne Abstriche bei der Qualität. Die sanfte Vorbrühung holt das Beste aus Kaffee und Röstung heraus.



Fiable et robuste, la Caravel vous fournit une grande quantité de café expresso sans compromettre la qualité. La pré-infusion douce, garantit une infusion homogène qui met en valeur le meilleur du café.

Fiable y robusta, la Caravel permite un buen compromiso entre cantidad y calidad. La pre-infusión suave garantiza una erogación homogénea que realza lo mejor del café.

***The Powerhouse of
your Coffee Business***

Caravel 2 CV Compact TI Small Cups



SPI

SOFT PRE-INFUSION

Construção do grupo com câmara de pré-infusão estática que permite uma erogação suave e homogénea do café

Construction design of fiamma group head with static pre-infusion chamber that guarantees an even and gentle brewing

fiamma Brühkopf mit Prä-Infusionskammer, die eine schonende und gleichmässige Vorbrüfung garantiert

Construction de la tête du group fiamma avec chambre de pré-infusion statique que permet une pre-infusion gentil et homogène

Grupo com una cámara de pre-infusión estática que permite una erogación suave y homogénea del café



DOUBLE CONTACT KEYS

Teclas com interruptor de contacto duplo para maior fiabilidade

Keys with double contact switches for more reliability

Tasten mit Doppelkontakt-Schaltern für mehr Zuverlässigkeit

Clés à double contact pour une utilisation plus fiable

Interruptor con doble contacto para una operación aún más fiable



CUP WARMING

Generosa área de escalda-chávenas com controlo de temperatura, fácil de ligar e desligar com 1 interruptor

Generous cup warming area with electric heating with temperature control, easy to enable or disable with on/off switch

Grosszügiger Tassenwärmebereich mit Temperaturkontrolle, einfach zu bedienen mit Schalter

Zone de chauffe-tasses généreuse avec contrôle de température, contrôlé par 1 interrupteur pour une utilisation plus facile

Generosa área de calienta tazas con control de temperatura, fácil de encender y apagar mediante 1 interruptor

caravel espresso

Escolha a Caravel que mais se adapta ao seu projeto: Modelos com 1, 2 ou 3 grupos, automáticos ou semi-automáticos, versão compacta de 2 grupos. Sempre com o tradicional sistema termossifónico onde a temperatura é controlada por pressostato.

Choose the Caravel that fits your project best: Opt for 1, 2 or 3 groups, automatic or semi-automatic, compact version with 2 groups. All machines work with the traditional thermosyphonic system where the temperature is regulated by pressure control.

Wählen Sie die Caravel, die am besten zu Ihrem Projekt passt: Mit 1, 2 oder 3 Gruppen, automatisch oder halbautomatisch, oder die zweigruppige Kompaktversion. Immer mit dem traditionellen Zweikreislersystem mit Thermosiphon.



TALL CUPS

Grupos dimensionados para o trabalho com copos "coffee to go" (14 cm).

- Grupos baixos opcional.

Work area with raised groups that allows use of high cups (14 cm).

- Classic low groups optional.

Arbeitsbereich mit erhöhten Gruppen für die leichte Arbeit mit "coffee to go"-Bechern und Gläsern (14 cm).

- Klassische tiefe Gruppen als Optional erhältlich.

Groupes adaptés au travail avec des tasses "coffee to go" (14 cm).

- Groupes basses optionel

Grupos con dimensiones para tazas más altas y "coffee to go" (14 cm).

- Grupos bajos como opcional.



EASY ACCESS

Com manobras muito simples, pode retirar os painéis laterais e os tabuleiros, sem ter que desmontar e deslocar a máquina.

With a few simple moves, you can take off the side panels and trays, without moving or unmounting the machine.

Mit einigen wenigen Handgriffen lassen sich Seitenteile, Tassenwärmer und Auffangschalen abnehmen, ohne dass die Maschine zerlegt oder bewegt werden muss.

Peu de manoeuvres suffisent pour enlever les panneaux latéraux et les plateaux, sans démonter la machine ou la déplacer.

Uno de los puntos que caracteriza nuestra gama de cafe fiamma, es el acceso práctico y fácil a todos los componentes vitales de nuestras máquinas. Se puede quitar sin muchas maniobras, paneles laterales y las bandejas sin tener que desmontar la máquina o moverla.



EASY CLEANING

Ciclos automáticos de limpeza dos grupos (modelos CV)

Automatic cleaning cycles for the groups (CV models)

Automatische Reinigung der Gruppen (CV Modelle)

Cycles de nettoyage automatiques (modèles CV)

Ciclos automáticos de limpieza de los grupos (modelos CV)

Choisissez le modèle qui s'adapte le mieux à vos nécessités : Modèles 1,2,3 groupes, automatiques ou semi-automatique, versions compact de 2 groupes, tout inox ou non. Système traditionnel avec chaudière centrale et thermosiphon avec température contrôlé par pressostat.

Elija a la Caravel que se adapte mejor a sus necesidades: Máquinas con 1/2/3 grupos, automáticas o semi-automáticas, versión compacta. El sistema de caldera única y termosifón controlado por termostato es eficaz y seguro con sus válvulas de seguridad, de vacío y los sensores de llenado del agua mini y maxi.



Caravel 2 CV Compact TI

Caravel CV
Automatic models



Caravel
Semi-automatic models



	CARAVEL 1	CARAVEL 2 COMPACT	CARAVEL 2	CARAVEL 3
Largura Width Breite Largeur Anchura	475 mm	475 mm	665 mm	875 mm
Profundidade Depth Tiefe Profondeur Profundidad	563 mm	563 mm	563 mm	563 mm
Altura Height Höhe Hauteur Altura	530 mm	530 mm	530 mm	530 mm
Peso Weight Gewicht Poids Peso	45 kg	53 kg	59 kg	76 kg

STANDARD ACCESSORIES

- 1 porta-filtro duplo por grupo
- 1 porta-filtro single
- Escova, filtro cego
- 1 double filterholder per group
- 1 single filterholder
- Blind filter, brush
- 1 doppelter Siebträger pro Gruppe
- 1 einfacher Siebträger
- Blindes Sieb, Bürste
- 1 porte-filtre double pour groupe
- 1 porte-filtre 1 café
- Filtre aveugle, brosse
- 1 portafiltro doble por grupo
- 1 portafiltro para 1 café
- Filtro ciego, escobilla

EXTRA ACCESSORIES

- Porta-filtro para capsulas tipo Lavazza ou Caffitaly
- Filtros de competição
- Sistemas de filtragem de água
- Filterholder for coffee capsules (Lavazza or Caffitaly)
- High precision competition filters
- Water filter systems
- Siebträger für Kapseln (Typ Lavazza oder Caffitaly)
- Hochpräzise Filter für Wettbewerbe
- Wasserfiltersystems
- Adapteur pour capsules (type Lavazza ou Caffitaly)
- Filtre de competition
- Système de filtrage d'eau

- Portafiltros para capsulas (tipo Lavazza y Caffitaly)
- Filtros de competición
- Sistemas de filtrado de agua

caravel
espresso

STANDARD	CARAVEL 1	CARAVEL 2 COMPACT	CARAVEL 2	CARAVEL 3
Grupos com pré-infusão suave Groups with soft pre-infusion Gruppen mit Soft-Vorbrühung Groupes avec pré-infusion gentil Grupos con pré-infusión soft	1 Tall Cups	2 Tall Cups	2 Tall Cups	3 Tall Cups
Cores standard Standard colors Standardfarben Couleurs standard Colores estándar	Sablé	Sablé	Sablé	Sablé
Capacidade caldeira Boiler capacity Kesselkapazität Capacité de la chaudière Capacidad de la caldera	5 l	6.5 l	11 l	18 l
Tubos vapor Steam wands Dampfhähne Lances vapeur Tubos vapor	1	1	2	2
Torneira de água Water tap Wasserhähne Robinet de l'eau Grifo de agua	1	1	1	1
Potência Power Leistung Puissance Potencia	1.95 kW	2.7 kW	3.7 kW	5.2 kW
Alimentação Power supply Spannung Alimentation Alimentación	~220-240 V	~220-240 V	~220-240 V	~220-240 V/ 400 V ~2 N
Escalda-chávenas com controlo temperatura Cup-warmer with temperature control Tassenwärmer mit Temperaturkontrolle Chaufe-tasses avec contrôle de température Clienta-tazas con control de temperatura	•	•	•	•
Lavagem automática dos grupos Automatic cleaning of the groups Automatische Reinigung der Gruppen Nettoyage automatique des groupes Limpieza de los grupos automática	Caravel 1 CV	Caravel 2 CV Compact	Caravel 2 CV	Caravel 3 CV
OPTIONALS				
Exterior completamente em aço inox Exterior completely in stainless steel Edelstahlgehäuse Exterieur en acier inoxydable Exterior en acero inoxidable	•	•	•	•
Cores Colours Farben Couleurs Colores	preto, vermelho black, red Schwarz, Rot noir, rouge negro, rojo	preto, vermelho black, red Schwarz, Rot noir, rouge negro, rojo	preto, vermelho black, red Schwarz, Rot noir, rouge negro, rojo	preto, vermelho black, red Schwarz, Rot noir, rouge negro, rojo
Small cups	•	•	•	•





Marina CV

marina

e s p r e s s o

Pequena mas potente, a Marina é ideal para quem exige um café perfeito em espaços de menor consumo ou mesmo em casa. Dentro do seu compacto corpo em aço inoxidável, a Marina apresenta componentes profissionais de alta qualidade.

Small but powerful, the Marina is ideal for who demands a perfect espresso in a place with lower consumption levels - or even at home. Within its compact stainless body, the Marina features high power professional components.

Klein aber stark ist die Marina die perfekte Maschine für hohe Ansprüche bei niedrigem Konsum - oder einfach zuhause. In ihrem kompakten Edelstahlgehäuse verbergen sich hochleistungsfähige Komponenten.



*The small machine
for great coffee*

Petite mais robuste, la Marina est le compromis idéal pour qui exige un café parfait dans des espaces de consommation moindre. Composée d'un corps en acier inox, la Marina est constituée par des composants professionnels de grande qualité.

Pequenã pero potente, la Marina es la máquina ideal para un sabroso expreso en locales con menor consumo de café. Aunque pequeña, la Marina tiene un acabado de calidad, con su estructura en acero inoxidable y componentes de alta calidad.



SPI

SOFT PRE-INFUSION

Grupo com câmara de pré-infusão estática que permite uma erogação suave e homogênea do café

Group with static pre-infusion chamber that guarantees an even and gentle brewing

Brühkopf mit Prä-Infusionskammer, die eine schonende und gleichmässige Vorbrühung garantiert

Group fiamma avec chambre de pré-infusion statique permet une pre-infusion gentil et homogène

Grupo com câmara de pre-infusión estática para una erogación suave y homogénea del café

OPTIONALS

Bomba de água rotativa
Decorar e colorir os painéis exteriores

Rotative pump
Special customized decoration and coloring of the side panels

Drehpumpe
Personalisierbare Oberfläche und Farben der Seitenteile

Pompe rotative
Decoration et couleurs des panneaux extérieurs

Bomba de agua rotativa
Decoración y colores de los paneles exteriores



Marina CV DI

AUTONOMIA

O modelo Marina DI permite tirar um café perfeito sem necessitar de ligação à rede hídrica. Com um depósito de água interno e um recipiente de resíduos, a máquina trabalha perfeitamente em lugares que não dispõem de alimentação com água e/ ou esgoto.

The Marina DI makes it possible to brew a delicious coffee without water connection. With an internal water tank and a drain deposit, the machine works perfectly without access to the water net or drain.

Die Marina DI bereitet auch ohne Wasseranschluss einen perfekten Espresso zu. Ausgestatte mit einem Wassertank und einem Abwasserbehälter funktioniert sie einwandfrei an Orten, wo es keinen Zugang zum Wassernetz gibt, z.B. auf Veranstaltungen.

Le modèle Marina DI permet d'obtenir un espresso parfait sans nécessité de se connecter au réseau hydrique. Avec un dépôt d'eau interne et un tiroir de déchets, la machine est parfaitement équipé pour fonctionner dans des locaux qui ne disposent pas de connection au réseau d'eau et/ou égout.

El modelo Marina DI permite producir un café perfecto sin necesidad de una conexión a la red hídrica. Con su tanque de agua y una cubeta de residuos, la Marina DI es la máquina ideal para ferias, congresos o otros locales sin red de alimentación de agua.



Marina



MARINA

Largura Width Breite Largeur Anchura	375 mm
Profundidade Depth Tiefe Profondeur Profundidad	530 mm
Altura Height Höhe Hauteur Altura	485 mm
Peso Weight Gewicht Poids Peso	30.5 kg

STANDARD ACCESSORIES

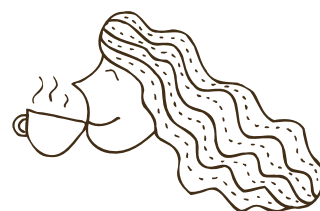
- 1 porta-filtro duplo
- 1 porta-filtro single
- Escova, filtro cego
- 1 double filterholder
- 1 single filterholder
- Blind filter, brush
- 1 doppelter Siebträger
- 1 einfacher Siebträger
- Blindes Sieb, Bürste
- 1 porte-filtre double
- 1 porte-filtre 1 café
- Filtre aveugle, brosse
- 1 portafiltro doble
- 1 porta-filtro para 1 café
- Filtro ciego, escobilla

EXTRA ACCESSORIES

- Porta-filtros para capsulas tipo Lavazza ou Caffitaly
- Filtros de competição
- Sistemas de filtragem de água
- Filterholders for coffee capsules (Lavazza or Caffitaly)
- High precision competition filters
- Water filter systems
- Siebträger für Kapseln (Typ Lavazza oder Caffitaly)
- Hochpräzise Filter für Wettbewerbe
- Wasserfiltersystems
- Adapteurs pour capsules (type Lavazza ou Caffitaly)
- Filtre de compétition
- Système de filtrage d'eau

- Portafiltros para capsulas (tipo Lavazza y Caffitaly)
- Filtros de competición
- Sistemas de filtrado de agua

marina
e s p r e s s o





	MARINA	MARINA CV	MARINA CV DI
Grupos com pré-infusão suave Groups with soft pre-infusion Gruppen mit Soft-Vorbrühung Groupes avec pre-infusion gentil Grupos con pré-infusión soft	1	1	1
Capacidade caldeira Boiler capacity Kesselkapazität Capacité de la chaudière Capacidad de la caldera	3 l	3 l	3 l
Tubos vapor Steam wands Dampfhähne Lances vapeur Tubos vapor	1	1	1
Torneira de água Water tap Wasserhähne Robinet de l'eau Grifo de agua	1	1	1
Potência Power Leistung Puissance Potencia	1.8 kW	1.8 kW	1.8 kW
Alimentação Power supply Spannung Alimentation Alimentación	~220-240 V/ 50-60 Hz	~220-240 V/ 50-60 Hz	~220-240 V/ 50-60 Hz
Lavagem automática do grupo Automatic cleaning of the group Automatische Reinigung der Gruppe Nettoyage automatique du groupe Limpieza del grupo	-	•	•
Depósito de água Water tank Wassertank Reservoir d'eau Deposito de agua	-	-	2.5 l
Gaveta de resíduos Drain drawer Restwasserbehälter Tiroir de déchets Cajón para recoja de aguas residuales	-	-	•
OPTIONAL			
Bomba rotativa Rotative pump Drehpumpe Bombe rotative Bomba rotativa	•	•	•
Cores Colors Farben Couleurs Colores	•	•	•



MCF 2

MODERADO • A escolha certa para pequenas quantidades ou decafeinado

MODERATE • The right choice for low quantities or decaf

NIEDRIG • Die richtige Wahl für niedrigen Verbrauch oder decaffeinierter Kaffee

MODERÉ • Le bon choix pour de petites quantités ou décaféiné

MODERADO • La elección correcta para pequeñas cantidades o descafeinado



MCF 58 A

FIÁVEL • Performance garantida para quantidades reduzidas!

RELIABLE • Excelling grinding quality and high fiability for low quantities!

ZUVERLÄSSIG • Ausgezeichnete Qualität und Zuverlässigkeit, ideal für kleine Mengen

FIABLE • Qualité excellente e haute fiabilité pour petites quantités

FIABLE • Calidad y fiabilidad para cantidades reducidas!



MCF 65 A

ROBUSTO • Ideal para lugares com médio consumo mas necessidade de grande precisão

ROBUST • Ideal for places with medium consumptions but need for great accuracy

ROBUST • Ideal für mittleren Verbrauch aber hohe Ansprüche an Genauigkeit

ROBUSTE • Ideal pur des locaux de consommation moyenne mais ayant esoin de grande precision

ROBUSTO • Ideal para medio consumo, sin embargo, con necesidad de gran precisión



MCF 75 A

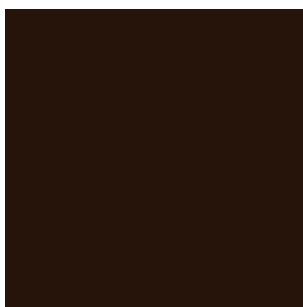
ENORME • O moinho perfeito para consumos mais altos. Este nunca desiste!

ENOURMOS • The perfect grinder for higher consumptions. This one never gives up!

ENORM • Die perfekte Mühle für höheren Verbrauch. Gibt nie auf!

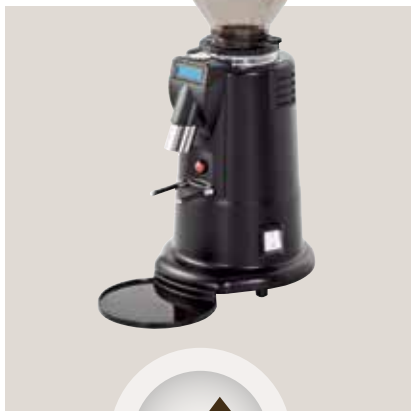
ENORME • Le moulin parfait pour consommation plus haute! Ne rende jamais!

ENORME • El molino perfecto para consumos más elevados





	MCF 2	MCF 58 A	MCF 65 A	MCF 75 A
Regulação micrométrica Micrometric regulation Feinabstimmung Regulation micrométrique Regulación micrométrica	•	•	•	•
Diâmetro das mós Grindstone diameter Durchmesser der Mahlscheiben Diametre des meules Diámetro de las fresas	Ø 50 mm	Ø 58 mm	Ø 65 mm	Ø 75 mm
Potência Power Leistung Puissance Potencia	95 W	250 W	340 W	800 W
Velocidade Speed Geschwindigkeit Vitesse Velocidad	1.400 rpm	1.400 rpm	1.400 rpm	1.400 rpm
Capacidade Tremonha Hopper Capacity Bohnenbehälter Capacité trémie Capacidad de la tolva	1.4 kg	1 kg	1.4 kg	1.4 kg
Capacidade doseador Doser capacity Kaffeebehälter Capacité doseur Capacidad doseador	250 g	200 g	300 g	300 g
Regulação doses Dose adjusting Portionierung Regulation doses Regulación dosis	5.5-8.5 g	5.5-8.5 g	5.5-8.5 g	5.5-8.5 g
Produção diária Daily production Tagesproduktion Production Producción diaria	até/ up to 1 kg	até/ up to 1 kg	até/ up to 4 kg	até/ up to 6 kg
Alimentação Power supply Spannung Alimentationi Alimentación	~220-230 V/ 50-60 Hz	~220-230 V/ 50-60 Hz	~220-230 V/ 50-60 Hz	~220-230 V/ 50-60 Hz
Dimensões (LPH) Dimensions (LDH) Abmessungen (LBH) Dimensions (LPH) Dimensiones (LPA)	155x305x450 mm	190x310x505 mm	230x370x600 mm	250x360x635 mm
Peso Weight Gewicht Poids Peso	6 kg	9 kg	13 kg	15.5 kg



MCF 58 OD

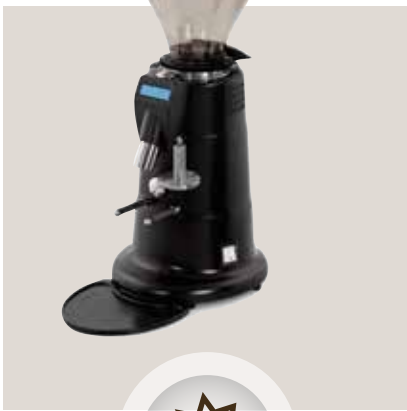
PRECISO • Compacto e preciso. O mais vendido entre os moinhos on demand!

ACCURATE • Compact and accurate. The bestseller among the on-demand grinders!

AKKURAT • Kompakt und genau. Der Bestseller unter den on-demand Mühlen!

PRECISION • Compact et précis. Le plus vendu parmi les moulins on-demand

PRECISIÓN • Compacto y preciso. El más vendido de los molinos de molienda instantánea "on demand"!



MCF 75 OD

COMPETIÇÃO • Para quem quer combinar precisão e velocidade. Um vencedor!

COMPETITION • For those who want to combine accuracy and speed. A winner!

WETTBEWERB • Genau + schnell = Die perfekte Lösung für den, der beides will. Ein Gewinner!

COMPETITION • Pour ceux qui veulent allier la précision et la rapidité. Un vainqueur!

COMPETICIÓN • Para quién quiere combinar precisión y velocidad. Un vencedor!



MCF C

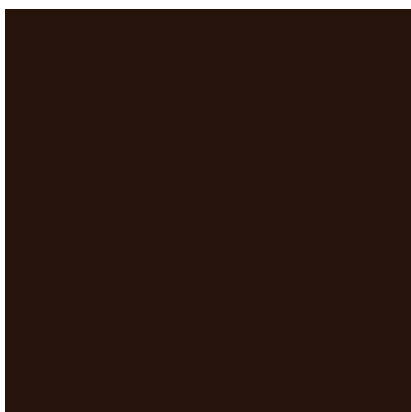
LOJA • Moagem contínua para embalagem ou posterior processamento.

DELI-GRINDER • Dispenses ground coffee for further processing or packaging.

LADENMÜHLE • Für die Weiterverarbeitung oder Verpackung.

MOULIN • Pour traitement our emballage postérieure du poudre de café.

MOLINO • Para posterior procesamiento o embalaje del café.




MCF 58 OD
MCF 75 OD
MCF C

Regulação micrométrica Micrometric regulation Feinabstimmung Regulation micrometrique Regulación micrométrica	•	•	
Diâmetro das mós Grindstone diameter Durchmesser der Mahlscheiben Diametre des meules Diametro de las fresas	Ø 58 mm	Ø 75 mm	Ø 65 mm
Potência Power Leistung Puissance Potencia	250 W	340 W	340 W
Velocidade Speed Geschwindigkeit Vitesse Velocidad	1.400 rpm	1.400 rpm	1.400 rpm
Capacidade Tremonha Hopper Capacity Bohnenbehälter Capacité trémie Capacidad de la tolva	1 kg	1.4 kg	1.4 kg
Capacidade doseador Doser capacity Kaffeebehälter Capacité doseur Capacidad doseador	-	-	-
Regulação doses Dose adjusting Portionierung Regulation doses Regulación dosis	temporizado/ contínuo timer/continuous	temporizado/ contínuo timer/continuous	contínuo/ continuous
Produção Production Produktion Production Producción	2 g/s	3 g/s	até 6 kg/dia up to 6 kg/day
Alimentação Power supply Spannung Alimentation Alimentación	~220-230 V/ 50-60 Hz	~220-230 V/ 50-60 Hz	~220-230 V/ 50-60 Hz
Dimensões (LPH) Dimensions (LDH) Abmessungen (LBH) Dimensions (LPH) Dimensiones (LPA)	190x310x505 mm	230x370x600 mm	220x370x600 mm
Peso Weight Gewicht Poids Peso	8.5 kg	11 kg	12.5 kg



DCF 1

Doseador. Regulação precisa da dose.
Contador de doses.
Calcador integrado.

Doser. Perfect dosage for ground coffee.
Precise portioning.
Production counter.
Incorporated tamper.

Dosierer. Perfekte Portionierung für gemahlene Kaffee. Präzise Portionseinstellung. Portionszähler. Integrierter Tamper.

Doseur. Dosage parfait du café moulu. Comptoir des doses. Tasseur incorporé.

Dosificador. Regulación precisa de la dosis de café. Contador de dosis. Prensa incorporada.

DCF 1

Largura Width Breite Largeur Anchura	175 mm
Profundidade Depth Tiefe Profondeur Profundidad	255 mm
Altura Height Höhe Hauteur Altura	355 mm
Peso Weight Gewicht Poids Peso	3.5 kg

BARISTA TOOLS & ACCESSOIRES



Tapete canto apoio porta-filtro/ Tamper/ filterholder mat/ Ablageteppich für Siebträger/ Support pour porte filtre/ Tejido apoyo prensa y portafiltro

200x50x48 mm

Ref.: 90440.127.132



Gaveta para borras de café/ Waste drawer/ Kaffeerestebehälter/ Tiroir de residus/ Cajón de residuos

250x375x85 mm

Ref. 6.0.021.0003



1

Calcador de precisão em inoxidável/ Pressodynamic stainless steel tamper/ Druckdynamischer Edelstahltamper/ Tasseur presso-dynamique en acier inoxydable/ Prensa de precisión en acero inox

Ø 58 mm Ref: 6.0.054.0053



2



3

Calcador em aço inoxidável/ Stainless steel tamper/ Edelstahltamper/ Tasseur en acier inoxydable/ Prensa en acero inox

Ø 58 mm

Ref: 6.0.054.0054



4

Calcador em alumínio/ Aluminium steel tamper/ Aluminiumtamper/ Tasseur en aluminium/ Prensa de aluminio

Ø 58 mm Ref: 6.0.054.0055

4

Calcador de mesa/ Table Tamper/ Tisch-Tamper/ Tasseur de table/ Prensa de mesa

170x210x410 mm

Ref: 6.0.054.0052

Porta-filtro para pastilhas/ Filterholder for pads/ Siebträger für Pads/ Porte filtre pour dosettes/ Portafiltro para pastillas

Ref: 5.0.000.0659



Porta-filtro sem fundo 21 g/ Bottomless filter holder 21 g/ Siebträger ohne Boden 21g/ Porte filtre sans fonds 21 g/ Portafiltro sin fondo 21 g

Ref: 5.0.000.0662



Cappuccinatore com adaptador de pressão/ Pressure-regulating cappuccinator/ Cappuccinatore mit Druckregler/ Cappuccinaotre avec adaptateur de pression/ Cappuccinatore con adaptador de presión

Ref: 5.0.000.0086



Porta-filtro para capsulas "Lavazza Point"/ Filterholder "Lavazza Point"-type capsules/ Siebträger für Kapseln Typ "Lavazza Point"/ Porte filtre pour capsules "Lavazza Point"/ Portafiltro para cápsulas "Lavazza Point"

Ref: 5.0.000.0668



Porta-filtro para capsulas "Caffitaly" / Filterholder "Caffitaly"-type capsules/ Siebträger für Kapseln Typ "Caffitaly" / Porte filtre pour capsules "Caffitaly" / Portafiltro para cápsulas "Caffitaly"

Ref: 5.0.000.0610



Suporte para porta-filtros / Filterholder support / Ablage für Siebträger / Support pour porte filtre / Soporte para portafiltros

Ref: 6.0.021.0030



7-9 G



18-22 G



6 G



12 G

Filtro de precisão cônico 1 bica/ Precision conic single filter/ Kegelförmiger Präzisionsfilter/ Filtre de precision special conique/ Filtro de precisión cónico

Ref: 5.0.000.0161

Filtro de precisão 2 bicas/ High-precision double filter/ Präzisionsfilter Doppelportion/ Filtre double de précision/ Filtro de alta precisión 2 cafés

Ref: 90440.127.167

Filtro 1 bica/ Single filter/ Einzelsieb/ Filtre 1 café/ Filtro 1 café

Ref: 5.0.000.0170

Filtro 2 bicas/ Double filter/ Doppelsieb/ Filtre 2 cafés/ Filtro 2 cafés

Ref: 5.0.000.0173



7-8 G



14-16 G



18-21 G



Filtro 1 bica/ Single filter/ Einzelsieb/ Filtre 1 café/ Filtro 1 café

Ref: 5.0.000.0171

Filtro 2 bicas/ Double filter/ Doppelsieb/ Filtre 2 cafés/ Filtro 2 cafés

Ref: 5.0.000.0179

Filtro 2 bicas/ Double filter/ Doppelsieb/ Filtre 2 cafés/ Filtro 2 cafés

Ref: 5.0.000.0175

10 saquetas detergente/ 10 packs detergent/ 10 Päckchen Reinigungsmittel/ 10 sachets detergent/ 10 sobres detergente

Ref: 4.0.000.0816

fiamma

behind every great taste



Aveiro,
the "Portuguese
Venice", with its
beautiful canals and
moliceiros, is the birthplace
of fiamma.



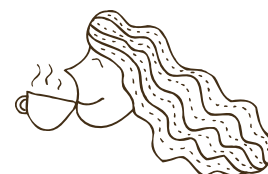
fiamma
goes global
after exhibiting at
the Host 2003. Sales
reach the farthest
continent.

In
the early
1980ies, fiamma was
already market leader in
Portugal.





fiamma
behind every great taste



RST Construtora de Máquinas e Acessórios, S.A.
Zona Industrial de Aveiro
Apartado 3136 • 3801-101 Aveiro
PORTUGAL
Tel: +351 234 300 020
Fax: +351 234 300 029
E-mail: geral@rst.pt

www.fiamma.pt



Cofinanciado por:



UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu
de Desenvolvimento Regional